

registračné číslo poskytovateľa: 2015322202-02

registračné číslo používateľa: 27/2018/110

Dodatok č. 2
k Dohode o výkone správy a údržby Informačného systému účtovníctva
fondov

Čl. I
Zmluvné strany

(1) Poskytovateľ:

Názov subjektu:	Ministerstvo financií Slovenskej republiky Štefanovičova 5 817 82 Bratislava
Zastúpený:	Ing. Albín Kotian generálny tajomník služobného úradu
IČO:	00 151 742

(ďalej len „MF SR“)

(2) Používateľ:

Názov subjektu:	Pôdohospodárska platobná agentúra Hraničná ul. č. 12 815 26 Bratislava
Zastúpený:	Ing. Juraj Kožuch, PhD. generálny riaditeľ
IČO:	30 794 323

(ďalej len „PPA“)

MF SR a PPA sa v súlade s článkom 6 ods. 2 Dohody o výkone správy a údržby informačného systému účtovníctva fondov, uzatvorenej dňa 09. 02. 2016, vedenej v centrálnom registri zmlúv pod registračným číslom MF SR 2015322202, registračné číslo PPA 15/2015 (ďalej len „Dohoda“), dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 2 k Dohode nasledovne.

Čl. II
Účel dodatku

Zmluvné strany uzatvárajú Dodatok č. 2 k Dohode za účelom zosúladenia ich zmluvného vzťahu s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákona číslo č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení

niektorých zákonov (ďalej len „zákon“).

Čl. III

Predmet dodatku

(1) Text v článku 5a Dohody s názvom „Ochrana osobných údajov“ sa nahrádza textom v nasledovnom znení:

1. PPA v zmysle Dohody poveruje MF SR spracúvaním osobných údajov v Informačnom systéme účtovníctva fondov (ďalej len „ISUF“) v rozsahu uchovávanía údajov a ich prenosu prostredníctvom verejnej počítačovej siete medzi lokálnou počítačovou sieťou PPA a dátovým centrom MF SR. Týmto sa na MF SR nahliada ako na sprostredkovateľa v zmysle v zmysle čl. 4 ods. 8 GDPR a § 5 písm. p) zákona, na dátové centrum MF SR ako ďalšieho sprostredkovateľa povereného MF SR a na PPA ako na prevádzkovateľa v zmysle čl. 4 ods. 7 GDPR a §5 písm. o) zákona.
2. MF SR je oprávnené začať spracúvať osobné údaje PPA v rozsahu dohodnutom v ods. 1 tohto článku dňom nadobudnutia účinnosti Dohody, po dobu platnosti a účinnosti Dohody v znení tohto Dodatku č.2, s prihliadnutím na znenie článku IV. bod 3 tohto Dodatku č.2.
3. Účelom spracúvania osobných údajov v ISUF je poskytovanie cloudových služieb pre PPA v zmysle § 10a zákona o e-Governmente a poskytovaním služieb pre PPA uvedených v Prílohe č. 1 Dohody.
4. V ISUF sú spracúvané nasledovné osobné údaje: titul, meno a priezvisko, rodné číslo, adresa trvalého a prechodného pobytu, číslo účtu.
5. Dotknutými osobami, ktorých osobné údaje sú v ISUF spracúvané, sú žiadatelia/prijímatelia o príspevok, podporu alebo dotáciu z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka, Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu a štátneho rozpočtu SR, ktoré poskytuje PPA v zmysle zákona č. 280/2017 Z.z. o poskytovaní podpory a dotácie v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka a o zmene zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. MF SR spracúva osobné údaje automatizovanými prostriedkami spracúvania, a to prostredníctvom softvérových nástrojov dohodnutých v článku 3 Dohody. Spôsob prenosu údajov verejnou dátovou sieťou a spôsob uchovávanía údajov v elektronickej podobe na dátových serveroch zabezpečí MF SR tak, aby nebola ohrozená ich bezpečnosť, vrátane ochrany pred neoprávneným spracúvaním osobných údajov, nezákonným spracúvaním osobných údajov, náhodnou stratou osobných údajov, výmazom osobných údajov alebo poškodením osobných údajov
7. MF SR sa zaväzuje spracúvať osobné údaje PPA v rozsahu dohodnutom v odseku 1 tohto bodu (1) len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa. Spracúvať ich bude len za tým účelom, takými prostriedkami a takým spôsobom, ktoré sú dohodnuté v článkoch 5 a 5a Dohody a v prílohe č. 1 Dohody. Bude dbať, aby nebola

ohrozená dôvernosť, integrita a dostupnosť spracúvaných osobných údajov. Osobné údaje, s ktorými sa MF SR oboznámi, nevyužije pre vlastnú potrebu a bude o nich zachovávať mlčanlivosť aj po skončení Dohody. Spracúvané údaje bez súhlasu PPA nezverejní, nesprístupní ich nepovolanej osobe, neuskutoční ich cezhraničný prenos a neposkytne ich tretej strane s výnimkou subdodávateľov za podmienok dohodnutých v odsekoch 11 a 12 tohto bodu (1) ani ich iným spôsobom nebude spracúvať najmä usporadúvať, štruktúrovať, uchovávať, meniť, vyhľadávať, prehliadať, využívať, poskytovať, preskupovať, kombinovať, obmedzovať, vymazávať. Po ukončení spracovania ich podľa povahy spracovateľských operácií vymaže alebo vráti prevádzkovateľovi a kópie spracovaných osobných údajov vymaže.

8. PPA je povinné viesť príslušné záznamy o spracovateľských činnostiach v súlade s čl. 30 ods. 1 GDPR a § 37 ods. 1 zákona. MF SR je povinné viesť záznam o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene PPA, podľa čl. 30 ods. 2 GDPR a § 37 ods. 2 zákona. Katalóg spracovávaných osobných údajov je uvedený v zázname o spracovateľských činnostiach .
9. MF SR prijme nevyhnutné technické opatrenia na bezpečné uchovávanie osobných údajov PPA v dátovom centre a na bezpečný prenos údajov medzi lokálnou počítačovou sieťou PPA a dátovým centrom MF SR. MF SR prijme aj nevyhnutné personálne a organizačné opatrenia na bezpečné spracúvanie osobných údajov. Zodpovedá za výber a poučenie oprávnených osôb, ktoré poverí na spracúvanie osobných údajov v rozsahu dohodnutom v odseku 1 tohto bodu (1). Prijaté bezpečnostné opatrenia zdokumentuje MF SR v bezpečnostnej dokumentácii.
10. Za prijatie bezpečnostných opatrení v rámci spracúvania osobných údajov v lokálnej počítačovej sieti PPA ako aj za spracovanie bezpečnostnej dokumentácie pre túto časť ISUF zodpovedá PPA.
11. PPA vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbalo na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.
12. PPA súhlasí, aby MF SR poverilo spracúvaním osobných údajov v ISUF svojich subdodávateľov (sprostredkovateľ poverený MF SR) v rozsahu a za podmienok dohodnutých v článkoch 5 a 5a Dohody a v prílohe č. 1 Dohody. MF SR oznámi PPA identifikačné údaje všetkých subdodávateľov, ktorí budú osobné údaje v mene PPA spracúvať, a to do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tohto dodatku, resp. do 30 dní od podpísania zmluvného vzťahu so subdodávateľom. Subdodávatelia môžu spracovávať osobné údaje v ISUF len v rozsahu danom oprávnením ISUF voči MF SR a iba na základe písomných pokynov zo strany MF SR v súlade s čl. 28 ods. 4 GDPR a zmysle § 34 ods. 5 zákona.
13. MF SR vyhlasuje, že pri výbere subdodávateľov dbalo na ich odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a ich schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.

14. MF SR sa zaväzuje poskytovať PPA potrebnú súčinnosť pri plnení jeho povinností vyplývajúcich z GDPR a zákona č. 18/2018 Z. z., najmä pri prijímaní opatrení na základe žiadosti dotknutej osoby, pri zabezpečovaní plnenia povinností týkajúcich sa bezpečnosti osobných údajov a pri preukazovaní splnenia povinností v rámci auditu ochrany osobných údajov.

Ostatné ustanovenia Dohody vrátane všetkých jej príloh, nedotknuté týmto dodatkom č. 2, zostávajú v platnosti a v účinnosti v nezmenenej podobe.

Čl. IV **Záverečné ustanovenia**

- (1) Tento Dodatok č. 2 k Dohode je povinne zverejňovaný podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- (2) Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto Dodatku č. 2 k Dohode do troch mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu tohto Dodatku č. 2 k Dohode nedošlo.
- (3) Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom Vlády SR podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré vznikli v čase účinnosti GDPR a zákona o ochrane osobných údajov do účinnosti dodatku č. 2, sa riadia ustanoveniami tohto dodatku č. 2.
- (4) Dodatok č. 2 k Dohode je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, pričom dva rovnopisy dostane PPA a dva rovnopisy dostane MF SR.
- (5) Zmluvné strany svojim podpisom potvrdzujú, že si text Dodatku č. 2 k Dohode riadne prečítali, porozumeli mu a súhlasia s jeho obsahom.

Za PPA:

Za MF SR:

V Bratislave dňa:

V Bratislave dňa:

.....
Ing. Juraj Kožuch, PhD.
generálny riaditeľ

.....
Ing. Albín Kotian
generálny tajomník služobného úradu